

Стефан Циара

## ПУБЛИКАЦИИ НА ТЕМУ ИСТОРИИ ПОЛЬСКИХ АРХИВОВ Избранные примеры

Изучение истории архивов имеет большое познавательное значение не только для архивистов, но и для тех читателей, которые ведут в архивах поиски нужных источников. В них много ценной информации на тему архивного фонда, потерь и ревиндикации. Уже в период II Речи Посполитой появились научные труды Рышарда Меницкого. Один из них, посвященный истории Архива давних актов, послужил основой первой докторской диссертации в области архивоведения. После Второй мировой войны особенное значение для исследования истории польских архивов имели труды проф. Анджея Томчака — автора первого комплексного исследования. Появились также работы, посвященные истории сети архивов, например исследования Ирены Мамчак-Гадковской, посвященные государственным архивам II Речи Посполитой, а также несколько монографий по истории отдельных государственных, городских и университетских архивов. Надо отметить, что история архивов, действующих на территории Польши (также в ее исторических пределах), является предметом изучения зарубежных исследователей, особенно немецких и украинских.

Всеволод Караваев

## ЭЛЕКТРОННЫЕ ПУБЛИКАЦИИ ДОКУМЕНТОВ: ПРОБЛЕМЫ ТЕРМИНОЛОГИИ И АВТОРСКОГО ПРАВА

Развитие и совершенствование компьютерных технологий открыло дорогу к созданию новой формы публикации архивных документов — электронной. На сегодняшний день сеть Интернет создает широкие возможности для удобного доступа, поиска информации и работы с электронными документами из любой точки мира. Современные технологии позволяют улучшить коммуникации и обеспечивают доступ к информации тем, кто находится в менее благоприятных условиях вследствие удаленности или по причинам экономического характера.

Перевод источников информации из традиционного в электронный вид стал одним из приоритетных направлений архивной

деятельности последних лет в России и за рубежом. Реализация этой задачи преследует важную утилитарную цель — приобщить широкий круг исследователей к объектам историко-культурного наследия. Публикация документов в электронно-цифровом формате активно ведется архивными и музейными учреждениями России. В повседневную практику все чаще входит не только создание электронно-цифровых копий документов, но и оформление электронных выставок, посвященных определенной теме, и создание электронных библиотек.

Для понимания проблемы публикации электронных документов необходимо обратиться к вопросам терминологии. Сам термин «публикация» понимается как доведение чего-либо до всеобщего сведения посредством телевидения, печати, радиовещания; изданное произведение<sup>1</sup>. Под *электронной публикацией* исследователи подразумевают документ, подготовка, реферирование и распространение которого реализуются с использованием электронных технологий<sup>2</sup>. Иная трактовка рассматриваемого термина связана с пониманием электронной публикации как документа, представленного в форме совокупности данных (текст, статические и иные изображения, звук), записанного в цифровой форме на машинном носителе или в памяти компьютера и предназначенного для восприятия человеком с помощью специальных аппаратных и программных средств<sup>3</sup>. Согласно ГОСТу 7.48—2002 «Консервация документов. Основные термины и определения»<sup>4</sup>, «электронная копия» — это копия, изготовленная в цифровой форме, а изготовление копии — это воспроизведение её на другом носителе в том же или ином формате с помощью различных технологий.

Но можно ли считать электронную публикацию *электронным документом*? Согласно ГОСТу 7.83—2001 «Электронные издания. Основные виды и выходные сведения»<sup>5</sup>, электронным является документ на машиночитаемом носителе, для использования которого необходимы средства вычислительной техники. В этом стандарте приводится определение электронного издания как электронного

<sup>1</sup> См.: Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка. М., 2000.

<sup>2</sup> Земсков А. И., Шрайберг Я. Л. Электронная информация и электронные ресурсы: публикации и документы, фонды и библиотеки. М., 2007.

<sup>3</sup> Ноль Л. Я. Информационные технологии в деятельности музея. М., 2007.

<sup>4</sup> Консервация документов. Основные термины и определения : ГОСТ 7.48—2002. Введ. 2002—06—05. М., 2001. № 231-ст.

<sup>5</sup> Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Электронные издания. Основные виды и выходные сведения : ГОСТ 7.83—2001. Введ. 2002—02—15. М., 2001. № 14-ст.

документа, прошедшего редакционно-издательскую обработку, предназначенного для распространения в неизменном виде, имеющего выходные данные. Закон «Об электронной цифровой подписи» определяет электронный документ как документ, в котором информация представлена в электронно-цифровой форме<sup>6</sup>. У исследователей не сформировалось единого мнения по данной проблеме, поэтому вопрос соотношения электронного документа и электронной публикации остается открытым.

Многообразие дефиниций электронной публикации показывает актуальность этого явления в настоящее время, а отсутствие закрепленного в законах единого определения наглядно демонстрирует опережение теории практикой и несовершенство законодательной базы. Становятся понятны лишь общие черты практики электронных публикаций.

Проблема создания и публикации электронных копий документов сложна и многогранна и имеет ряд особенностей. Одной из важнейших является нормативно-правовой аспект и вопрос *авторского права электронных публикаций документов*. Само авторское право — это раздел гражданского права, регулирующий отношения, связанные с созданием, использованием и изданием произведений науки, литературы и искусства, выраженных в устной, письменной или иной объективной форме, допускающей их воспроизведение. Авторское право распространяется на произведения как выпущенные, так и не выпущенные в свет. Регулируется оно национальным правом и международными конвенциями по охране авторских прав. Авторские права относятся к числу объектов интеллектуальной собственности. *Интеллектуальная собственность* — это условный собирательный термин. Она включает права, которые относятся к литературным, художественным и научным произведениям, научным открытиям, изобретениям и другим правам, связанным с различными видами промышленной собственности, а также с защитой от недобросовестной конкуренции<sup>7</sup>.

Публикация документов в электронной среде регулируется рядом законов Российской Федерации: Конституцией РФ<sup>8</sup>, Гражданским кодексом РФ (часть четвертая)<sup>9</sup>, федеральными законами: «Об информации, информационных технологиях и защите инфор-

<sup>6</sup> Об электронной цифровой подписи. см.: Федеральный закон от 10 января 2002 г. № 1-ФЗ.

<sup>7</sup> См.: *Ефремова Т. Ф.* Новый словарь русского языка.

<sup>8</sup> Конституция Российской Федерации. М., 2001.

<sup>9</sup> Гражданский кодекс Российской Федерации. Ч. 4. М., 2007.

мации»<sup>10</sup>, «О техническом регулировании»<sup>11</sup>, «О персональных данных»<sup>12</sup>, «Об электронной цифровой подписи»<sup>13</sup>, «Об обязательном экземпляре документов»<sup>14</sup> и пр.

Основным документом, регламентирующим вопросы авторского права, является Гражданский кодекс РФ (ч. 4) от 18 декабря 2006 г.<sup>15</sup> Четвертая часть Гражданского кодекса РФ заменила ранее действовавший закон Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» от 09 июля 1993 г. При анализе законодательства стоит обратить внимание на то, что в Гражданском кодексе нет определения электронной публикации, нет статей, специально посвященных авторскому и смежным правам в электронной сфере. Обратимся к статьям Кодекса для более детального изучения проблемы.

Статья 1229 Гражданского кодекса оставляет за автором произведения или иным правообладателем исключительное право использовать произведение<sup>16</sup>. В статье же 1270 говорится, что «запись произведения на электронном носителе, в том числе запись в память ЭВМ, также считается воспроизведением, кроме случаев, когда такая запись является временной и составляет неотъемлемую и существенную часть технологического процесса, имеющего своей единственной целью правомерное использование записи или правомерное доведение произведения до всеобщего сведения»<sup>17</sup>. В Кодексе поднимается также вопрос использования цифровых экземпляров произведений, предоставляемых библиотеками во временное безвозмездное пользование (ст. 1274)<sup>18</sup>. Четко устанавливается возможность предоставления во временное безвозмездное пользование экземпляров произведений и документов, выраженных в цифровой форме (копий в электронном формате), лишь в помещении библиотеки при условии исключения вероятности создания копий этих произведений в цифровой форме.

Таким образом, авторское право на произведение возникает в силу факта его создания, право же собственности возникает

<sup>10</sup> Об информации, информационных технологиях и защите информации : федерал. закон от 27 июля 2006 г. № 149-ФЗ.

<sup>11</sup> О техническом регулировании : федерал. закон от 27 декабря 2002 г. № 184-ФЗ.

<sup>12</sup> О персональных данных : федерал. закон от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ.

<sup>13</sup> Об электронной цифровой подписи : федерал. закон от 27 января 2001 г. № 1-ФЗ.

<sup>14</sup> Об обязательном экземпляре документов : федерал. закон от 29 декабря 1994 г. № 77-ФЗ.

<sup>15</sup> См.: Гражданский кодекс Российской Федерации. Ч. 4.

<sup>16</sup> Там же.

<sup>17</sup> Там же.

<sup>18</sup> Там же.

с момента выражения произведения в материальной форме. Материальный объект, в котором произведение выражено, охраняется *правом собственности*, а не авторским правом. Анализ Гражданского кодекса позволяет сделать вывод об отсутствии специализированного раздела, который регламентирует вопросы авторского права в отношении электронных публикаций документов отечественных архивов.

Обратимся к основам законодательства об архивном фонде Российской Федерации. Статья 26 «Использование архивных документов» федерального закона «Об архивном деле в Российской Федерации»<sup>19</sup> гласит, что пользователь архивными документами имеет право использовать, передавать, распространять информацию, содержащуюся в предоставленных ему архивных документах, а также копии архивных документов для любых законных целей и любым законным способом.

Статья 24 этого закона устанавливает доступ к архивным документам. В соответствии с законом доступ к архивным документам может быть обеспечен в том числе в форме предоставления электронного документа, подлинника или копии в электронно-цифровом формате, путем использования информационно-телекоммуникационных сетей общего пользования, в том числе сети Интернет, с возможностью копирования документа.

Авторское право, как известно, распространяется на произведения науки, литературы и искусства, являющиеся результатом творческой деятельности, независимо от назначения и достоинства произведения, а также от способа его выражения. Авторское право распространяется как на обнародованные произведения, так и на необнародованные произведения, существующие в какой-либо объективной форме. Не являются объектами авторского права официальные документы (и их официальные переводы), государственные символы и знаки, произведения народного творчества и сообщения о событиях и фактах, имеющие информационный характер.

Таким образом, документы архивов, обнародованные или опубликованные на сайте в электронной форме, являются объектом авторского права и им охраняются (к этой категории не относятся официальные документы).

Электронная форма публикации — такой же объект авторского права, как и традиционная печатная. Следовательно, на электронные публикации распространяются те же правила, что на традиционные

<sup>19</sup> Об архивном деле в Российской Федерации : федерал. закон от 22 октября 2004 г. № 125-ФЗ.

издания. Отсутствие разъяснения этого вопроса в законодательстве порождает нормативный вакуум в электронно-цифровой сфере.

Исключительное авторское право, возникшее у автора с момента создания произведения, может передаваться иным лицам. Основанием, которое предусматривает такую передачу, является договор. Есть два вида договоров:

1) договор об отчуждении исключительного авторского (или смежного) права;

2) договор о предоставлении права пользования исключительным авторским правом (лицензионный договор).

Одной из отличительных особенностей законодательства об авторском праве является требование заключения всех авторских договоров в письменной форме (за исключением случаев периодических печатных изданий, к которым Интернет не относится)<sup>20</sup>.

Перевод объектов культурно-исторического значения в цифровую форму (оцифровка) является либо переработкой произведения, либо его воспроизведением, либо одновременно и тем и другим. Именно в момент оцифровки пользователь вступает в конфликт с авторским правом, так как это является тиражированием произведения. Копирование подразумевает под собой создание единственной копии документа, а тиражирование — это возможность создания более одной копии с оригинала.

В законодательной базе не оговаривается случай, когда у произведения, ранее обнародованного не в электронной форме, может быть другой вариант воплощения — электронная версия (копия). Произведение может быть представлено в электронной среде цифровой копией на твердом носителе ЭВМ или в сетевом доступе. Средством отражения информации о произведении, его выражении, воплощении, экземпляре служит машиночитаемая каталогизация, которая в библиотечно-информационных системах позволяет создавать записи с необходимой степенью детализации, сообщать о вариантах пользовательского доступа, удостоверить принадлежность к установленным видам документов, фиксировать их статус.

Особым обстоятельством представляется зависимость статуса электронной публикации от способа ее размещения в сетевом пространстве. Таких способов размещения несколько:

- система библиотечных сетевых ресурсов;
- локальные сетевые ресурсы организации;
- внешние сайты.

<sup>6</sup> *Кравчук Д.* Авторские права на сайтах со свободной публикацией [сайт журн. «Автор»]. URL: <http://www.kravchuk.ru/articles/copyright.html>.

Правомерно опубликованное произведение становится элементом единого информационно-документального пространства, к которому не может быть ограничен доступ для пользователей открытых библиотечных фондов, музеев и архивов, а также государственных, муниципальных и иных информационных систем, если ограничения в доступе к информации не установлены на законодательном уровне.

Представленная выше информация дает право сделать вывод, что законы регламентируют лишь отдельные вопросы электронных изданий, но не дают целостного понимания и решения основных проблем. Они затрагивают детали, не касаясь основ, создавая тем самым «белые пятна в нормативно-правовой базе. Законодательные акты РФ не дают четкого ответа на вопрос что понимать под *электронной публикацией*. Существенным также является соотношение понятий «электронная публикация» и «электронный документ» (нормативная база в отношении последнего разработана более подробно).

Из опыта исследования отечественной нормативно-правовой базы вопросов авторского права и электронных публикаций на примере Гражданского кодекса можно сделать следующие выводы. Наблюдается отсутствие единства в терминологии, несовершенство законодательства, связанное с новизной явления. Несмотря на то, что электронные публикации документов являются объектами авторского права, есть некоторая неясность в вопросе авторского права в отношении электронных публикаций, существование лишь общих основ, характерных для традиционных публикаций. Особенно этот аспект касается документов личного происхождения, которые составляют серьезную часть Архивного фонда Российской Федерации.

Ясно видится острота насущных проблем публикаторской деятельности музеев и архивных учреждений в сети Интернет. Очевидна разная скорость развития составляющих процесса информатизации общества. Тем не менее существует возможность решения данных проблем путем комплексного подхода, участия специалистов архивной и музейной отраслей в разработке терминологии и нормативно-методической основы деятельности.

Несомненно, мероприятия по созданию комплексов электронных публикаций документов — приоритетное направление развитие многих учреждений науки. Электронные публикации выступают не только для упрощения доступа пользователей к документам, но и как резервная копия на случай утраты или обветшания оригинала.

Wsiewołod Karawajew

## ELEKTRONICZNE PUBLIKACJE DOKUMENTÓW. PROBLEMY TERMINOLOGII I PRAWA AUTORSKIEGO

Rozwój technologii komputerowych przyniósł możliwość publikacji archiwalnych dokumentów w formie elektronicznej, stanowiącej nową formę edytorską. Publikowanie źródeł w formie elektronicznej daje badaczom nieograniczoną możliwość ich wyszukiwania, dostępu oraz analizy. Powiększenie ilości publikacji źródeł w formie elektronicznej stało się zarówno w Rosji jak i za granicą jednym z podstawowych kierunków w działalności archiwów.

W artykule przeanalizowano treść terminów „elektroniczny dokument”, „elektroniczna publikacja” oraz „elektroniczne wydanie” i relacje między nimi. Różnorodność stosowanych terminów na określenie publikacji w formie elektronicznej stanowi rezultat braku prawnych uregulowań, które powinny doprowadzić do ujednoczenia terminologii.

Drugi istotny problem stanowią prawa autorskie do publikacji elektronicznych. W artykule dokonano analizy odnoszących się do nich przepisów prawnych. Wynika z niej, że dalszych badań i analiz wymaga prawny status kopii elektronicznych i ich publikacji.

W artykule zostały przeanalizowane aktualne problemy, związane z elektroniczną publikacją dokumentów. Analiza statusu, właściwości oraz podstaw prawnych ich tworzenia i wykorzystywania ujawniła istotne problemy związane z występowaniem tego zjawiska w praktyce archiwów rosyjskich.

Людмила Мазур

## ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТОВЕДОВ И АРХИВИСТОВ В РОССИИ: ОТ СПЕЦИАЛИЗАЦИИ К СИСТЕМЕ НЕПРЕРЫВНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

История становления специальности документоведа и архивиста не изучена в полной мере и ждет своих исследователей. Но даже краткий обзор в этой сфере позволяет наглядно проследить зависимость появления самой профессии архивиста и документоведа от тех изменений, которые происходят в управленческой среде и используемых информационных технологиях.